



Services de traduction en multiples langues

Pour aider les sections locales et rendre nos communications plus accessibles à nos membres diversifiés, le bureau national d'Unifor a établi un contrat avec le cabinet de services de traduction Pendleton. Ces services pourront aider les sections locales d'Unifor partout au Canada à répondre aux besoins occasionnels de traduction en diverses langues.

Des services d'interprétation simultanée et de traduction sont disponibles en différentes langues et différents tarifs s'appliquent selon la langue. Le tableau ci-dessous présente une liste des langues disponibles:

- Arabe (NR)
- Japonais(NR)
- Cantonais (NR)
- Coréen (NR)
- Chinois simplifié (NR)
- Portugais (NR)
- Chinois traditionnel (NR)
- Portugese (R)
- Italien (R)
- Punjabi (NR)
- Allemand (NR)
- Russe (NR)
- Hébreu (NR)
- Espagnol (R)
- Hindi (NR)
- Tagalog (NR)

NOTE: (R) fait référence aux langues romanes (français, italien, portugais, espagnol, etc.) et (NR) aux langues non romanes (mandarin, tagalog, arabe, etc.).

Honoraires / Tarifs

Langues romanes (R) (italien, portugais, espagnol, etc.)

Nombre de mots	Tarifs	Échéance
1-200 mots	Flat rate of \$50	1 jour ouvrable
201-2,000 mots	\$0.25/mot	1-3 jour ouvrable
2,001-10,000 mots	\$0.24/mot	3-6 jour ouvrable
10,001-20,000 mots	\$0.23/mot	6-10 jour ouvrable
20,001+ mots	\$0.22/mot	10 jours ouvrables ou plus

Langues non-romanes (NR) (mandarin, tagalog, arabe, etc.)

Nombre de mots	Tarifs	Échéance
1-200 mots	Flat rate of \$65	1 jour ouvrable
201-2,000 mots	\$0.25/mot	1-3 jour ouvrable
2,001-10,000 mots	\$0.24/mot	3-6 jour ouvrable
10,001-20,000 mots	\$0.23/mot	6-10 jour ouvrable
20,001+ mots	\$0.22/mot	10 jours ouvrables ou plus

Besoins de traduction sur place, pressés ou urgents

Un tarif additionnel de cinq cents par mot s'ajoute aux services de traduction pressée ou urgente. Une situation est considérée pressée ou urgente si vous avez besoin d'une traduction livrée avant les délais présentés dans la liste ci-dessus. Ce service n'est pas toujours disponible, car il dépend de la disponibilité des traducteurs.

Service d'interprétation simultanée / conférences téléphoniques / équipement

Nous avons une diversité de services possibles pour répondre à vos besoins, dont des services d'interprétation simultanée pour des réunions, des événements, des conférences ou des congrès de toute taille; des conférences téléphoniques bilingues, des webinaires, et de la location d'équipement d'interprétation à la fine pointe.

Pour obtenir n'importe quel de ces services

1. Vous n'avez qu'à envoyer votre demande par courriel à:

Christine Georger at
Christine@pendletontranslations.com

2. et joindre à votre demande :

- Une copie (de préférence en format Word) du document devant être traduit;
- Votre date limite de livraison; et
- Toute autre instruction (par ex. ne pas traduire le nom d'une personne, etc.)

Des questions?

Vous pouvez contacter Christine directement au numéro 289-971-7037 ou au 1-888-414-0677 si vous avez des questions.

Votre langue n'est pas répertoriée?

Si vous avez besoin de faire traduire un document dans une langue qui ne figure pas sur la liste ci-dessus, veuillez formuler votre demande quand même, car le cabinet Pendleton pourrait toujours prendre en charge votre projet de traduction.

:dbcope343